

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

Antiguo Colegio Mayor de San Ildefonso
Sala de Conferencias Internacionales
Universidad de Alcalá

Alcalá de Henares, 29-30 de Noviembre y 1 de Diciembre de 2005



Francisco de Chaves escribiéndole al Rey.
Carta de Boán al Conde de Lemos (1610).
Archivio di Stato di Napoli
[Reproducido en *Historia y Vida*, 437 (Agosto, 2004), p. 84]

Coordinadores

Paulina Numhauser
Manuel Casado Arboniés

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

PRESENTACIÓN

Últimamente se ha despertado un renovado interés por las escrituras prohibidas, censuradas, silenciadas o destruidas durante el período de Cervantes. Esto acontece en momentos en que una serie de nuevos testimonios están siendo descubiertos e incorporados a los análisis historiográficos provocando grandes debates, pero a la vez, permitiendo re-estudiar el ámbito socio-político hispano de este período desde la perspectiva de lo conflictivo y dejando de lado la tesis que sustenta que, el consenso social fue el factor que predominó bajo la Corona Castellana de este periodo.

Entre estas escrituras prohibidas encontramos los documentos Miccinelli o Nápoles. Testimonios que dejan al descubierto una compleja entramada jesuita y que abarcó un amplio espacio político, en que aparecen implicados una serie de personajes y de escritos relacionados con Alcalá. Los problemas que plantean los documentos Miccinelli o Nápoles los relacionan con varios manuscritos de gran interés para la historiografía peruana e hispana, que hoy entran en el ámbito de las falsificaciones y reescrituras de textos. Entre estos escritos encontramos el replanteamiento de la autoría de la “Nueva Cronica y Buen Gobierno”, escrito por Blas Valera alias el indígena Guamán Poma, la “Historia General del Perú” del mercedario Martín de Murúa y sus varias copias escritas en Alcalá y el re-estudio que se plantea cada vez más urgente de los “Comentarios Reales” del Inca Garcilaso de la Vega.

Estamos en definitiva ante el tema de las “otras escrituras” en torno a la conmemoración de los 400 años del Quijote. Pero también, como no, Cervantes y “las fronteras”, en la línea de la riqueza de la deriva vital y la maestría expresiva de Cervantes, quien hace que historia y literatura estén entreveradas en su obra y sean un estímulo crítico importante para cada generación de cervantistas, hasta sus últimos perfiles feministas y hasta libertarios.

Por ello no podía dejar de figurar en este Congreso internacional un acercamiento al Cervantes más sospechoso para los analistas más impregnados de casticismo y deseosos de ortodoxias duras. Y en asuntos tan fronterizos como el Islam, la mujer o la libertad. Se enfatizan así otros aspectos que nos parecen también de sumo interés, trascendiendo el hecho puntual de la fecha de 1605 en torno a la cual se articulan las celebraciones y fastos académicos y lúdicos.

Estos son solamente algunos paradigmas de un problema de amplio espectro, siendo Alcalá el corazón donde se gestaron los principales escritos contestatarios de este período, consideramos que es de gran interés y a la vez, se hace urgente, la celebración de un congreso internacional que permita congrega a estudiosos de diversas disciplinas humanistas para intercambiar los últimos avances relacionados con este trascendente tema.

Las sesiones del congreso se articulan en torno a las siguientes secciones:

- En las fronteras de Europa y América
- Documentos Miccinelli
- Falsificaciones y re-escrituras
- Escrituras prohibidas, cifradas y paratextos

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

El Congreso organizado en la Universidad de Alcalá tiene como sede de sus sesiones la Sala de Conferencias Internacionales del Antiguo Colegio Mayor de San Ildefonso y está patrocinado por

- Universidad de Alcalá
- Universidad de Bolonia
- Universidad Complutense de Madrid
- CEMOROC – EDF – FEUSP Universidad de Sao Paulo
- SIECE
- ACISAL
- CEDCS

COMITÉ CIENTÍFICO

Dr. Juan José Batalla Rosado
Dra. Paz Cabello Carro
Dr. Manuel Casado Arboniés
Dr. Antonio Castillo Gómez
Dra. Laura Laurencich Minelli
Dra. Paulina Numhauser
Dra. María de la Concepción Piñero Valverde
Dr. Emilio Sola Castaño
Dra. Maria Giogia Tavoni

WEBS OFICIALES DEL CONGRESO

<http://www.archivodelafrontera.com>
<http://www2.uah.es/siece/siece/inicio.htm>
<http://www.cedcs.org/>

SECRETARÍA DEL CONGRESO

La formalización de la inscripción podrá realizarse en el momento de la recepción de la documentación del Congreso a partir de las 9,30 horas del martes 29 de noviembre de 2005.

Jaime Pereda Martín (Universidad de Alcalá-SIECE)

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

MARTES 29 DE NOVIEMBRE

9,30-10,45 horas: Entrega de documentación

10,45 horas: Visita a la Universidad (45 minutos)

12:30 horas: Apertura del Congreso

CONFERENCIA DE APERTURA

“La parole savante et le silence des historiens”

Françoise Waquet, CNRS

14 horas: Comida a cargo de la organización

16,30-18 horas: Primera sesión

PONENCIAS

Diego Galán, la literatura oral silenciada por el afán de prestigio literario

Miguel Ángel Bunes (CEH-CSIC)

El duelo entre Carlos V y Solimán el Magnífico según las fuentes orientales y occidentales.

Özlem Kumrular (Turquía)

Espionaje, información y cultura. Literatura de avisos en la época de Cervantes

Emilio Sola Castaño (Universidad de Alcalá)

Los turcos y lo turco a través de los impresos y manuscritos hispanos del siglo XVI. Propaganda y silencio

Fernando Fernández Lanza (Universidad de Alcalá)

DEBATE MODERADO POR: M^a Concepción Piñero Valverde

18 horas: Receso

18,15-19,25 horas: Segunda sesión

PONENCIAS

Por y contra la escritura: las causas judiciales de la Cultura Escrita

Diego Navarro Bonilla (Universidad Carlos III de Madrid)

La escritura silenciada de los índices y paratextos: los índices en Bologna entre los siglos XVI y XVII. Oficios y organización del trabajo

Maria Gioia Tavoni (Università degli Studi di Bologna)

Inquisición y censura en la época de Cervantes

Adolfo García García (IPHE)

DEBATE MODERADO POR: Antonio Acosta Rodríguez

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

MIÉRCOLES 30 DE NOVIEMBRE

9,30-10,40 horas: Tercera sesión

PONENCIAS

Arqueología de la memoria escrita: Bibliocidio contra el Libro Becerro de La Grita

Yariesa Lugo Marmignon (Universidad de Los Andes-Táchira)

Los “defensores de indios” en el Perú en el siglo XVI. Escrituras marginadas en favor de la población indígena

Antonino Colajanni (Universidad de Roma “La Sapienza”)

Las escenas de 'homenaje' en los vasos de madera andinos de época colonial

Luis Ramos Gómez (Universidad Complutense de Madrid)

DEBATE MODERADO POR: Laura Laurencich Minelli

10,40: Receso

10,50-12 horas: Cuarta sesión

PONENCIAS

Dos documentos jesuíticos silenciados: los documentos Miccinelli

Laura Laurencich Minelli (Università degli Studi di Bologna)

Comparación entre los tocapus del Codice Galvin y de la Nueva Cronica y Buen Gobierno a la luz de los documentos Miccinelli

Giorgia Ficca (Università degli Studi di Bologna)

De laberintos y minotauros. Los documentos jesuitas Miccinelli y su proyección historiográfica

Paulina Numhauser (Universidad de Alcalá)

DEBATE MODERADO POR: Juan José Batalla Rosado

12: Receso

12,10-13,20 horas: Quinta sesión

PONENCIAS

Poder, ideología y retórica en el Perú a comienzos del XVII. La obra de Gerónimo Pallas, S.J.

Antonio Acosta Rodríguez (Universidad de Sevilla)

Martín de Funes (Valladolid 1560-Colle Val d'Elsa-Firenze 1611): jesuita rebelde y silenciado

Giuseppe Piras (Universität des Saarlandes)

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

¿El “cronista cruceño Diego Felipe de Alcaya”, un cronista fantasma?

Albert Meyers (Universität Bonn)

DEBATE MODERADO POR: Paulina Numhauser

14 horas: Comida libre

16,30-18 horas: Sexta sesión

PONENCIAS

“Secretos del corazón”: verdad interior y construcción de la subjetividad en la crisis de fines del XVI

Fernando Rodríguez de la Flor (Universidad de Salamanca)

¿Una profecía silenciada de Teresa de Jesús?

M^a de la Concepción Piñero Valverde (Universidade de São Paulo)

“Transfiguraciones -la creación del Quijote-”

Ignacio Gómez de Liaño (Universidad Complutense de Madrid)

Libelos, pasquines y graffiti. Censura y opinión sospechosa en los Siglos de Oro

Antonio Castillo Gómez (Universidad de Alcalá-SIECE)

DEBATE MODERADO POR: Emilio Sola Castaño

18 horas: Receso

18,15-19,25 horas: Séptima sesión

Conciencia histórica a propósito del bibliocidio en el año cuatricentenario del Quijote

José Pascual Mora-García (Universidad de los Andes-Táchira)

Pragmatismo y evangelización. La Compañía de Jesús y sus intereses en las “fronteras” de América

Manuel Casado Arboniés (Universidad de Alcalá, UNED, ACISAL)

Los apodos entre criollos y peninsulares durante los siglos coloniales: ejemplo de ostensible división entre cubanos y españoles

Ismael Sarmiento Ramírez (Historiador cubano residente en España)

DEBATE MODERADO POR: Antonino Colajanni

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

JUEVES 1 DE DICIEMBRE

9,30-10,40 horas: Octava sesión

PONENCIAS

Esclavos, cautivos y conversos en la tierra de Alcalá. Falsificación de documentos de limpieza de sangre

Miguel Mayoral Moraga (Universidad de Alcalá)

Una burda falsificación de un título universitario salmantino en el siglo XVI

Ramón González Navarro (Universidad de Alcalá)

La escritura carnavalesca como escritura cifrada en el Quijote

Aitana Martos García (Universidad de Extremadura)

DEBATE MODERADO POR: Fernando Fernández Lanza

10,40: Receso

10,50-12 horas: Novena sesión

PONENCIAS

Ya no hay memoria de los tepanecas. El registro de la Historia como estrategia política entre los aztecas

Carlos Santamarina Novillo (Universidad Complutense de Madrid)

La importancia de la documentación presente en las colecciones privadas: “El pleito entre Isabel Eçitzin y Mateo Chimalteuhctli”, Cholula (México) siglo XVI

Miguel Ángel Ruz Barrio (Universidad Complutense de Madrid)

Las falsificaciones de códices mesoamericanos

Juan José Batalla Rosado (Universidad Complutense de Madrid)

DEBATE MODERADO POR: Michel Graulich

12: Receso

12,30 horas: Clausura del Congreso

CONFERENCIA DE CLAUSURA

¿Bernal Díaz del Castillo, testigo de la Conquista?

Michel Graulich (Universidad Libre de Bruselas)

14 horas: Comida a cargo de la organización

16,30 horas: Paseo por la Ciudad (2 horas)

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES-PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL
“ESCRITURAS SILENCIADAS EN LA ÉPOCA DE CERVANTES”**

MODERADORES/AS:

Sesión 1: M^a de la Concepción Piñero Valverde
Sesión 2: Antonio Acosta Rodríguez
Sesión 3: Laura Laurencich Minelli
Sesión 4: Juan José Batalla Rosado
Sesión 5: Paulina Numhauser
Sesión 6: Emilio Sola Castaño
Sesión 7: Antonino Colajanni
Sesión 8: Fernando Fernández Lanza
Sesión 9: Michel Graulich

PONENCIAS: 20 minutos

DEBATE: 10 minutos

OTRAS ACTIVIDADES DEL CONGRESO

Homenajes y reconocimientos a:

1. Miguel de Cervantes por parte del Presidente de la Sociedad Bolivariana del Estado Táchira de Venezuela que quiere otorgar la Orden *Honor al Mérito Bolivariano* al insigne autor del “Quijote” coincidiendo además con la conmemoración de los 400 años de la publicación de la primera edición de tan egregia obra. Desde la República Bolivariana de Venezuela se ha cursado este reconocimiento a través de la Sociedad Bolivariana del Estado Táchira.
2. Laura Laurencich por su lucha a favor del conocimiento de los “documentos Miccinelli”.
3. Emilio Sola por su ir y venir por los derroteros de la “frontera” como Alí Calabrese.
4. ACISAL por sus veinte años de labor “americanista” en la *Complutum* de los siglos XX y XXI.